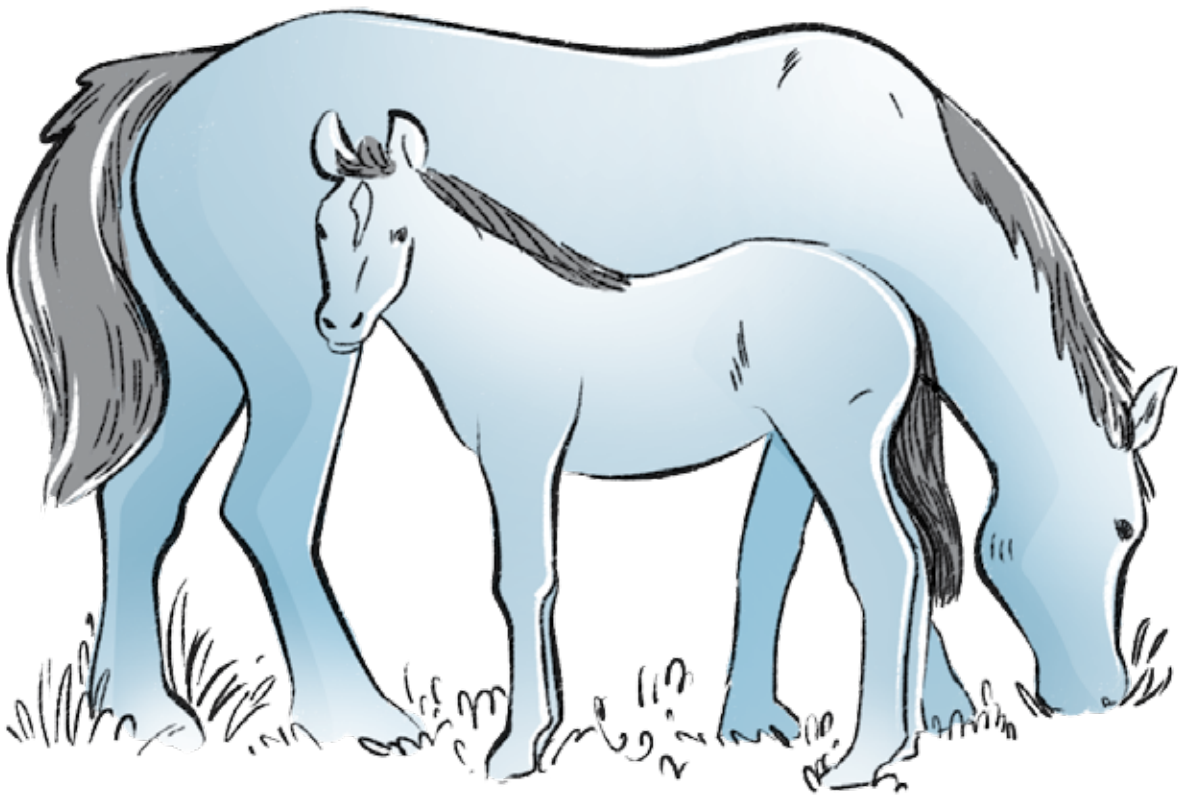


## الدرس الرابع



كان فرسٌ صغيرٌ مع أمّه في قريةٍ.  
..... كوچك با مادرش در ..... بود.

## ۴ درس الرابع

### لغات

کار، انجام دادن	○ ○ ○ ○ ○ ○	فِعْل	آدمی زاد	○ ○ ○ ○ ○ ○	إِبْنُ آدَمَ
آینده	○ ○ ○ ○ ○ ○	قَادِم	پسر، فرزند	○ ○ ○ ○ ○ ○	إِبْن
منظور	○ ○ ○ ○ ○ ○	قَصْد	فقط	○ ○ ○ ○ ○ ○	إِنَّمَا
گفتار	○ ○ ○ ○ ○ ○	قَوْل	به آسانی	○ ○ ○ ○ ○ ○	بِسُهولةٍ
دروغ گفت / دروغ می گوید	○ ○ ○ ○ ○ ○	كَذَبَ / يَكْذِبُ	از او می پرسد	○ ○ ○ ○ ○ ○	تَسْأَلُهُ
هیچ خیری نیست	○ ○ ○ ○ ○ ○	لَا خَيْرَ	می شنود	○ ○ ○ ○ ○ ○	تَسْمَعُ
بنابراین	○ ○ ○ ○ ○ ○	لِذَا	راست می گوید	○ ○ ○ ○ ○ ○	تَصَدِّقُ
آزمایشگاه	○ ○ ○ ○ ○ ○	مُخْتَبِر	می گوید	○ ○ ○ ○ ○ ○	تَقُولُ
خود	○ ○ ○ ○ ○ ○	نَفْس	یاری می کند	○ ○ ○ ○ ○ ○	تَنْصُرُ
برای خودش	○ ○ ○ ○ ○ ○	لِنَفْسِهِ	ستیز	○ ○ ○ ○ ○ ○	جَدَل
با خودش	○ ○ ○ ○ ○ ○	فِي نَفْسِهِ	بردن، حمل کردن	○ ○ ○ ○ ○ ○	حَمَل
سود رساند / سود می رساند	○ ○ ○ ○ ○ ○	نَفَعَ / يَنْفَعُ	خطاها، گناها (مفرد: خطیئة)	○ ○ ○ ○ ○ ○	خَطَايَا
سود می رساند	○ ○ ○ ○ ○ ○	تَنْفَعُ	دارو	○ ○ ○ ○ ○ ○	دَوَاء
به او خدمت می کنیم	○ ○ ○ ○ ○ ○	نَخْدُمُهُ	بازگشتن، برگشتن	○ ○ ○ ○ ○ ○	رُجُوع
می رویم	○ ○ ○ ○ ○ ○	نَذْهَبُ	باید برگردی	○ ○ ○ ○ ○ ○	عليك بالرجوع
می خوانیم	○ ○ ○ ○ ○ ○	نَقْرَأُ	ورزشکار	○ ○ ○ ○ ○ ○	رياضي
رود (جمع: أنهار)	○ ○ ○ ○ ○ ○	نَهْر	ورزش	○ ○ ○ ○ ○ ○	الرياضة
دنبال راه حل می گردد	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَبْحَثُ عَنِ الْحَلِّ	سنجاب	○ ○ ○ ○ ○ ○	سِنْجَاب
بر می دارد	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَحْمِلُ	دید / می بیند	○ ○ ○ ○ ○ ○	شَاهِدَ / يُشَاهِدُ
می ترسد	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَخَافُ	تشکر کرد / تشکر می کند	○ ○ ○ ○ ○ ○	شَكَرَ / يَشْكُرُ
می رود	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَذْهَبُ	راستگو	○ ○ ○ ○ ○ ○	صَادِق
بر می گردد	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَرْجِعُ	راست گفت / راست می گوید	○ ○ ○ ○ ○ ○	صَدَقَ / يَصْدُقُ
بالا می برد	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَرْفَعُ	خوراک (جمع: أطعمة)	○ ○ ○ ○ ○ ○	طَعَام
می پرسد	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَسْأَلُ	زندگی کرد / زندگی می کند	○ ○ ○ ○ ○ ○	عَاشَ / يَعْيشُ
می شنود	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَسْمَعُ	زندگی می کنیم	○ ○ ○ ○ ○ ○	نَعِيشُ
شرح می دهد	○ ○ ○ ○ ○ ○	يُشْرِحُ	غرق شد / غرق می شود	○ ○ ○ ○ ○ ○	عَرِقَ / يَعْرِقُ
عبور می کند	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَعْبُرُ	غرق می شوی	○ ○ ○ ○ ○ ○	تَعْرِقُ
انجام می دهد، کار می کند	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَعْمَلُ	خشم	○ ○ ○ ○ ○ ○	غَضَب
خوشحال می شود	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَفْرَحُ	اسب	○ ○ ○ ○ ○ ○	فَرَس
می فهمد	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَفْهَمُ	نقره	○ ○ ○ ○ ○ ○	فِصَّة
می گوید	○ ○ ○ ○ ○ ○	يَقُولُ			

دانش آموز: «هو يَذْهَبُ» و «هي تَذْهَبُ»

معلم: «او می گوید»

دانش آموز: «هو يقولُ» و «هي تقولُ». آقا راستی یه

سؤال. «نذهبُ» برای مذکر و مؤنث چه فرقی داره؟!

معلم: سؤال خوبیه. «نذهبُ» برای مذکر و مؤنث و

مثنی و جمع یکسان به کار می ره. یعنی ما دو مرد، ما دو

زن، ما چند مرد، ما چند زن همه فقط یه فعل دارند.

دانش آموز: آقا می شه یه چیز دیگه بپرسم! راستش ما

قاطی کردیم. تو درسای قبلی گفتید «انت تذهبُ» به

معنای «تو می روی». حالا می فرماید «هي تذهبُ» به

معنای «او می رود». اینا با هم قاطی نمی شن؟!

معلم: نه! قاطی نکن. این دو تا فعل یکی هستند کاملاً.

اگر مخاطب بوده به معنای «می روی» و اگر راجع

به مفرد مؤنث غایب صحبت کنیم «می رود» می شه،

او کی؟!

دانش آموز: آقا شما هم؟!

معلم: ببخشید، راست می گی! باید می پرسیدم درست

شد؟! حالا این دو تا جمله رو فکر کنید بگید کدام مخاطب

است و کدام غایب؟

(۱) یا نَجَارًا تَعْمَلُ جَيِّدًا.

(۲) هذه البنت تَعْمَلُ في المَحْتَبَرِ.

دانش آموز: آقا جمله‌ی اول مخاطب مذکر است و

جمله‌ی دوم داره راجع به مفرد مؤنث غایب صحبت

می کنه. پس اولی می شه «کار می کنی» و دومی می شه

«کار می کند».

معلم: آفرین ...

معلم: بچه‌ها سلام، خوبید؟ امروز می‌خوایم ادامه‌ی

صیغه‌های فعل مضارع رو با هم یاد بگیریم. تا این‌جا ما

فقط ۳ صیغه رو یاد گرفتیم. «أنا أَفْعَلُ»، «أنت تَفْعَلُ»، «أنتِ

تَفْعَلِينَ». امروز می‌خوایم ۳ صیغه‌ی دیگر رو یاد بگیریم.

دانش آموز: آقا اجازه، چندتا صیغه‌ی دیگه می‌مونه؟

معلم: دست شما درد نکنه! از پارسال یادت نیست که

توی عربی فعل‌ها چند صیغه داشتند؟

دانش آموز: چرا آقا! ببخشید! ۱۴ صیغه بود دیگه! درسته؟

معلم: چه عجب! بله. امروز می‌خوایم بگیم «ما انجام

می‌دهیم» و «او انجام می‌دهد»

دانش آموز: آقا همین؟! این که شد ۲ صیغه!

معلم: عجله نکن پسر! یادت نیست که «او» تو عربی

برای مذکر و مؤنث فرق می‌کند؟ «هُوَ» و «هي».

دانش آموز: بله بله، ببخشید آقا.

معلم: ضمیر «ما» معنایش چیه؟

دانش آموز: «نحن»

معلم: بله، آفرین. یادتونه که حروف مضارعه «أ، يَ، تَ

، نَ» بود «أ» فقط برای «أنا» بود. «نَ» هم فقط برای

«نحن» است. برای «نحن» از «نَفْعَلُ» استفاده می‌شه.

مثلاً «ما می‌رویم» چی می‌شه؟

دانش آموز: «نحنُ نَذْهَبُ»

معلم: آفرین. «ما می‌خوانیم» چی می‌شه؟

دانش آموز: «نحنُ نَقْرَأُ»

معلم: باریکلا. حالا «او انجام می‌دهد». «هُوَ يَفْعَلُ» و

«هي تَفْعَلُ» می‌شه. مثلاً «او می‌رود» مذکر و مؤنث

چی می‌شه؟



## التجربة الجديدة آزمایش جدید

كانَ فرسٌ صغيرٌ مع أمه في قرية. قالت أمّ الفرسِ لولدها:

● ..... کوچک همراه مادرش در روستای ..... مادر به فرزندش گفت:

نحنُ نعيشُ مع الانسان و نخدمه؛ لذا أطلبُ منك حَمَلَ هذه الحقيبةِ إلى القريةِ المجاورة.

● ما با انسان ..... و به او ..... بنابراین از تو ..... این خورجین (کیف) را ببری به روستای مجاور (همسایه).

هو يحمل الحقيبة و يذهبُ إلى القريةِ المجاورة. في طريقه يُشاهد نهرًا.

● او خورجین (کیف) را ..... و به روستای همسایه می‌رود. در راهش رودخانه‌ای را ..... .

يخاف الفرسُ و يسأل بقرَةً واقفةً جنبَ النهر: «هلْ أقدرُ على العبور؟»

● اسب ..... و از گاوی که کنار رودخانه ایستاده ..... : آیا ..... عبور کنم؟

البقرَةُ تقول: «نعم؛ ليسَ التَّهرُ عميقًا.»

● گاو ماده ..... «بله؛ رودخانه عمیق نیست.»

يَسْمَعُ سِنجابٌ كلامَهُما و يقول: «لا؛ أيُّها الفرسُ الصغير، أنتَ ستغرقُ في الماء. هذا النَّهرُ عميقٌ جدًّا. عليك بالرجوع. أتفهم؟»

● سنجابی کلام آن دو را ..... و ..... : «نه ای اسب کوچک، تو در آب ..... این رود بسیار عمیق است.

تو باید ..... آیا ..... ؟»

ولَدَ الفرسِ يَسْمَعُ كلامَ الحَيَوَانينِ و يقولُ في نفسه: «ماذا أفعلُ يا الهی؟!»

● فرزند اسب کلام دو حیوان را ..... و ..... می‌گوید: «چه کار کنم ای خدای من؟!»

فيرجِعُ إلى والدتِهِ و يبحثُ عن الحلِّ. الامُّ تسألُهُ «لماذا رجعتَ؟!»

● پس به سوی مادرش ..... و ..... مادر از او می‌پرسد «چرا .....؟!»

يَسْرَحُ الفرسُ القصةَ و تَسْمَعُ الامُّ كلامَهُ. الامُّ تسألُ ولدها:

● اسب قصه را ..... و مادر کلامش را ..... مادر از ..... می‌پرسد:

«ما هو رأيك؟ أتقدِرُ على العبور أم لا؟ من يصدُقُ؟ و من يكذبُ؟»

● «..... چیست؟ آیا ..... عبور کنی یا نه؟ چه کسی .....؟ و چه کسی .....؟»

ما أجابَ الفرسُ الصغيرُ عن سؤالها. لكنَّهُ قالَ بعدَ دقيقتين:

● اسب کوچک به سؤالش ..... اما بعد از دو دقیقه گفت:

البقرةُ تصدُقُ و السَّنَجَابُ يصدقُ أيضاً. البقرةُ كبيرةٌ و السَّنَجَابُ صغيرٌ. كلٌّ منهما يقولُ رأيَهُ. فَهَمَّتُ الموضوعَ.»

● «گاو ..... و سنجاب ..... راست می‌گوید. گاو بزرگ است و سنجاب کوچک. .... نظرش را می‌گوید. موضوع را .....»

يفهمُ الفَرَسُ الصَّغِيرُ كَلَامَ أُمِّهِ و يذهبُ الى التَّهْرِ و يُشَاهِدُ البقرةَ و السَّنَجَابَ مشغولينِ بالجدَلِ.

● اسب کوچک کلام مادرش را ..... و به سوی رودخانه می‌رود و گاو و سنجاب را مشغول بحث می‌بیند.

البقرة: «أنا اصدقُ و أنتَ تكذبُ»

● گاو: من ..... و تو دروغ می‌گویی.

السَّنَجَاب: «لا؛ أنا اصدقُ و أنتَ تكذِبينَ»

● سنجاب: «نه، من راست می‌گویم و تو .....»

يَعْبُرُ الفَرَسُ ذلكَ التَّهْرِ بسهولةٍ ثُمَّ يرجعُ و يفرحُ للتَّجربةِ الجديدةِ.

● اسب ..... از آن رودخانه ..... ، سپس باز می‌گردد و برای ..... جدید ..... .

رسول الله (ص): تفكَّر ساعةٍ خيرٌ من عبادةِ سبعينَ سنةً.

● پیامبر (ص) فرمود: یک ساعت تفکر بهتر از عبادت ..... سال است.

## تمرین‌ها

🌐 التمرینُ الأوَّلُ: ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید.

بیش‌تر ..... آدمی‌زاد در زبانش است.

۱- أَكثَرَ خَطَايَا ابْنِ آدَمَ فِي لِسَانِهِ.

در ..... هیچ خیری نیست مگر همراه با عمل باشد.

۲- لَا خَيْرَ فِي قَوْلٍ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ.

کسی که تشکر می‌کند، فقط ..... تشکر می‌کند.

۳- «وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ»

ما کیف‌هایمان را ..... و به سوی ..... مان می‌رویم.

۴- نَحْنُ نَحْمِلُ حَقَائِبَنَا وَ نَذْهَبُ إِلَى صُفُوفِنَا.

آن پسر کوچک به خانواده‌اش ..... .

۵- ذَلِكَ الْوَلَدُ الصَّغِيرُ يَنْفَعُ أُسْرَتَهُ.

این دختر ..... را می‌پوشد.

۶- هَذِهِ الْبِنْتُ تَلْبَسُ فُسْتَانَهَا.

معلم درس را ..... و ما سخنش را می‌شنویم.

۷- يَشْرَحُ الْمُدْرَسُ الدَّرْسَ وَ نَحْنُ نَسْمَعُ كَلَامَهُ.

التمرین الثانی: ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید.

۱- أَخِي يَقُولُ لِي: «يَا أُخْتِي، أَأَنْتِ تَقُولِينَ الْحَقَّ؟»

برادرم به من می‌گوید: «ای خواهرم، آیا تو حق را می‌گویی؟»

خواهرم به من می‌گوید: «ای برادرم، آیا تو حق را گفتی؟»

۲- سَتَعْبُرُ الطَّالِبَةُ هَذَا الشَّارِعَ بِسُهُولَةٍ ثُمَّ سَتَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

دانشجو از این خیابان به سختی عبور می‌کند، سپس به کتابخانه می‌رود.

دانشجو از این خیابان به آسانی عبور خواهد کرد، سپس به کتابخانه خواهد رفت.

۳- صَدَقَ الْفَرَسُ وَ تَصَدَّقَ الزَّرَّافَةُ أَيْضًا.

اسب راست گفت و زرافه نیز راست می‌گوید.

گاو راست گفت و زرافه نیز راست خواهد گفت.

۴- السَّكُوتُ ذَهَبٌ وَ الْكَلَامُ فِضَّةٌ.

سکوت نقره و سخن گفتن طلاست.

سکوت طلا و سخن نقره است.

۵- هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ غَسَلُوا قُبُورَ الشَّهَدَاءِ وَ أَنَا أَذْكَرُ كُلِّ الشَّهَدَاءِ الْآنَ.

اینان مردانی هستند که قبرهای شهیدان را شستند و من نیز نام همه‌ی شهیدان را الآن ذکر می‌کنم.

این مردها قبرهای شهیدان را شستند و من هم اکنون همه‌ی شهیدان را یاد می‌کنم.

۶- أَأَنْتِ تَسْأَلُ مُدْرِسَنَا أَمْ صَدِيقِي يَسْأَلُ؟

آیا تو از معلممان می‌پرسی یا دوستم می‌پرسد؟

آیا تو از معلممان پرسیدی یا دوستم پرسید؟

التمرین الثالث: با توجه به کلمات داده شده، جاهای خالی را کامل کنید.

«الدَّوَاءُ - الْجَاهِلُ - نَظَافَةُ الطَّبِيعَةِ - وَالِدِي - الْيَسَارِ وَالْيَمِينِ - الْعَاقِلِ - قَاتِلٌ - سَبْعِينَ - وَالِدَتِي»

۱- غَضِبُ ..... فِي قَوْلِهِ وَ غَضِبُ ..... فِي فِعْلِهِ.

۲- تَفَكَّرْتُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ ..... سَنَةً.

۳- نَحْنُ نَذْهَبُ إِلَى الْجَبَلِ لِحِفْظِ .....

۴- ..... يَعْمَلُ فِي الْمُخْتَبَرِ وَ ..... تَعْمَلُ فِي الْبَيْتِ.

۵- الْكَلَامُ كَ ..... قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ .....

۶- الْعَاقِلُ يَنْظُرُ إِلَى ..... ثُمَّ يَعْبُرُ الشَّارِعَ.



🌐 التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: با توجه به تصویر و کلمات داده شده در جاهای خالی فعل مناسب بنویسید، سپس جمله را ترجمه کنید.

«الْعَبُّ - تَفْحَصُ - تَفْهَمُ - نَقْرَأُ - تَذْهَبِينَ - يَطْبُخُ»



۳- هِيَ طَبِيبَةٌ مُجِدَّةٌ ..... الْمَرْضَى بِدِقَّةٍ.

۲- هَذَا الْخَبَازُ ..... الْخُبْزَ.

۱- نَحْنُ ..... الْقُرْآنَ.

.....

.....

.....



۶- أَنْتِ ..... إِلَى بَيْتِ اللَّهِ غَدًا.

۵- أَنَا ..... بِكُرْتِي.

۴- قَالَ السَّنْجَابُ: هَلْ أَنْتِ ..... كَلَامِي؟

.....

.....

.....



🌐 التَّمْرِينُ الْخَامِسُ: جدول زیر را کامل کنید.

ترجمه	آینده	ترجمه	مضارع	ترجمه	ماضی
		جمع می کند	يَجْمَعُ		جَمَعَ
	سَوْفَ تَطْلُبُ			درخواست کرد	طَلَبَتْ
پشیمان خواهی شد			تَنْدَمُ		نَدِمَتْ
	سَتَأْخُذِينَ	می گیری			أَخَذَتْ

ماضی	ترجمه	مضارع	ترجمه	آینده	ترجمه
حَفِظْتُ	حفظ کردم	أَحْفَظُ			
حَصَدْنَا				سَوْفَ نَحْصُدُ	درو خواهیم کرد
دَخَلُ		يَدْخُلُ	داخل می شود		
رَفَعَتْ	بالا بُرد			سَتَرْفَعُ	
شَاهَدَتْ		تُشَاهِدُ			خواهی دید
عَرِقَتْ			غرق می شوی	سَوْفَ تَعْرِقِينَ	
كَتَمْتُ	پنهان کردم	أَكْتُمُ			
كَذَبْنَا				سَنَكْذِبُ	دروغ خواهیم گفت

التمرین السَّادِسُ: کلمه‌ی ناهم‌هنگ را مشخص کنید.

- ۱- □ بَقَرَةٌ □ قَرْيَةٌ □ فَرَسٌ □ سِنَجَابٌ □  
 ۲- □ شَاهِدٌ □ يَشْكُرُ □ نَشْرَحُ □ أَخَافُ □  
 ۳- □ تَتَفَكَّرُ □ طَبِخَ □ فِعْلٌ □ تَحْمِلُ □  
 ۴- □ مَاضِي □ قَادِمٌ □ لَاعِبٌ □ الْآنَ □  
 ۵- □ مُسَاعَدَةٌ □ مَكْتَبَةٌ □ مُخْتَبِرٌ □ مَصْنَعٌ □

التمرین السَّابِعُ: در جای خالی فعل مناسب را بنویسید، سپس جمله را ترجمه کنید.

- ۱- نَحْنُ ..... إِلَى بِلَادِنَا فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ. □ نَرْجِعُ □ رَجَعْنَا □ تَرْجِعُ □  
 .....  
 ۲- هَلْ أَنْتَ ..... مُدِيرَ مَدْرَسَتِنَا؟ □ تَعْرِفِينَ □ عَرَفْتُ □ تَعْرِفُ □  
 .....  
 ۳- هَذِهِ الْمَرْأَةُ ..... مَلَائِسَ الْمُجَاهِدِينَ. □ تَغْسِلِينَ □ غَسَلْتُ □ يَغْسِلُ □  
 .....



- ٤- أنا ..... الأخشابِ مِنْ حَدِيقَةٍ كَبِيرَةٍ. □ جَمَعْنَا □ نَجَمَعُ □ أَجْمَعُ  
.....
- ٥- أُمُّ مُحْسِنٍ ..... مِنْهُ الْمَاءَ وَهُوَ أَعْطَاهَا بِسُرْعَةٍ. □ تَطَلَّبُ □ طَلَبْتُ □ تَطَلَّبِينَ  
.....
- ٦- قَالَ الْفَرَسُ لِلْبَقَرَةِ: «أَنْتِ ..... فِي النَّهْرِ.» □ سَتَغْرَقِينَ □ سَوْفَ تَغْرُقُ □ غَرِقْتَ  
.....
- ٧- هُوَ ..... الْجَبَلِ بَعْدَ أَسْبُوعَيْنِ. □ صَعِدَ □ أَصْعَدُ □ يَصْعَدُ  
.....



🌐 التَّمْرِينُ الثَّامِنُ: كلمات مترادف و متضاد را معلوم كنيد. (= ، ≠)

- ١- يَحْزَنُ ..... يَفْرَحُ  
٢- بَلَدٌ ..... مَدِينَةٌ  
٣- قَادِمٌ ..... مَاضِيٌ  
٤- صَغِيرٌ ..... كَبِيرٌ  
٥- نَذَهَبُ ..... نَرْجِعُ  
٦- شَاهِدٌ ..... رَأَى  
٧- صَدَقَ ..... كَذَّبَ  
٨- سَأَلَ ..... أَجَابَ  
٩- قَوْلٌ ..... كَلَامٌ



🌐 التَّمْرِينُ التَّاسِعُ: مفرد جمع‌های مکسر زیر را بنویسید.

- ١- كَرَّاسِيٌّ ← .....  
٢- شُهَدَاءٌ ← .....  
٣- جِبَالٌ ← .....  
٤- أَخْشَابٌ ← .....  
٥- قُبُورٌ ← .....  
٦- أَنْهَارٌ ← .....  
٧- حَطَايَاٌ ← .....  
٨- أَطْعِمَةٌ ← .....  
٩- قِصَصٌ ← .....  
١٠- حَقَائِبٌ ← .....  
١١- رِجَالٌ ← .....  
١٢- أَوْلَادٌ ← .....

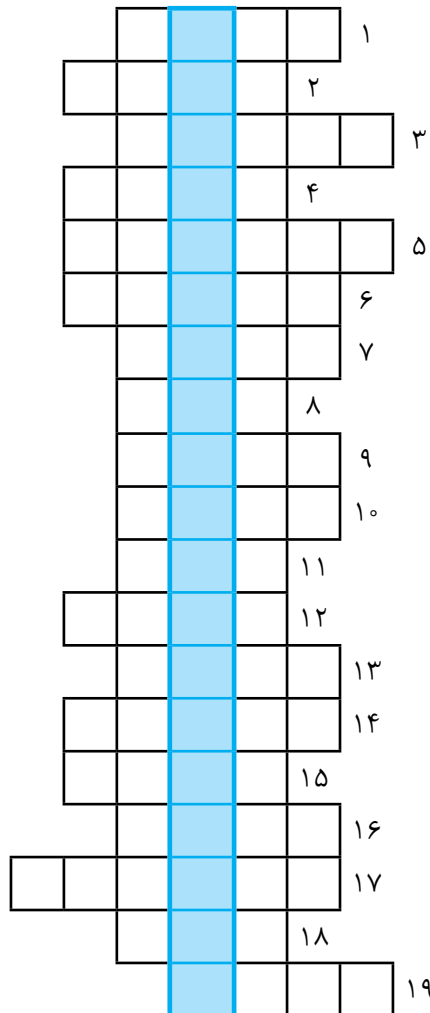


التَّامِرِينَ العَاشِرُ: جدول زیر را کامل کنید و رمز آن را در محل مشخص شده بنویسید.

(نَذْرُ - بِسُهُولَةٍ - بَقَرَةٌ - يَلْعَبُ - تَعْبُرُ - قَادِمٌ - دَوَاءٌ - فِضَّةٌ - رُجُوعٌ - تَكْذِيبٌ - بِلَادٌ - أَكْتُمُ - نَهْرٌ - لِنَفْسِهِ - عَاشٌ - يَسْمَعُ - مَمْلُوءٌ - تَرْفَعِينَ - مُخْتَبِرٌ)

- ۱ - دارو، ۲ - بازی می کند، ۳ - برای خودش، ۴ - پنهان می کنم، ۵ - به آسانی، ۶ - آزمایشگاه، ۷ - دروغ می گویی، ۸ - رودخانه، ۹ - عبور می کند (مؤنث)، ۱۰ - برگشتن، ۱۱ - زندگی کرد، ۱۲ - کشور، ۱۳ - یاد می کنیم، ۱۴ - پُر، ۱۵ - آینده، ۱۶ - می شنود، ۱۷ - بالا می بری (مؤنث)، ۱۸ - نقره، ۱۹ - گاو ماده

رمز



قال رسول الله صَلَّى الله عليه و آله و سلم:

رمز: (.....)

## پرسش‌های چهارگزینه‌ای

- ۱- «تطلبُ أمّ الفرس الصغير منه حمل تلك الحقيبة الى القرية» ترجمه‌ی درست عبارت در کدام گزینه آمده است؟
- ۱) مادر اسب کوچک از او خواست آن کیف را به روستا حمل کند.
  - ۲) مادر اسب کوچک از او بردن این کیف به روستا را می‌خواهد.
  - ۳) مادر اسب کوچک از او می‌خواهد آن خورجین را به روستا ببرد.
  - ۴) مادر اسب کوچک بردن آن کیف را به این روستا می‌خواهد.
- ۲- ترجمه‌ی درست عبارت «ما أجابَ الفرس الصغير عن سؤالها. لكنّه قال: كلُّ منهما يقول رأيه» کدام است؟
- ۱) اسب کوچک به سؤالش جواب نداد ولی گفت هر یک از آن دو نظرش را می‌گوید.
  - ۲) اسب کوچک آن‌چه پاسخ داد جواب سؤالش بود ولی گفت همه‌ی آن‌ها نظرشان را می‌گویند.
  - ۳) اسب کوچک درباره‌ی سؤالش پاسخی نداد ولی گفت هر یک از آن‌ها رأی می‌دهد.
  - ۴) اسب کوچک به سؤالش جواب نمی‌دهد ولی می‌گوید هر یک از آن‌ها نظرش را می‌گوید.
- ۳- ترجمه‌ی کدام عبارت نادرست است؟
- ۱) عليك بالرجوع أفهم؟ تو باید بازگردی، آیا می‌فهمی؟
  - ۲) يعبرُ الفرس ذلك النهر بسهولة؛ اسب از آن رودخانه به آسانی عبور می‌کند.
  - ۳) نحن نعيش مع الانسان و نخدمه: ما با انسان لذت می‌بریم و به او خدمت می‌کنیم.
  - ۴) يرجعُ الي والديه و يبحثُ عن الحلّ: به سوی مادرش باز می‌گردد و دنبال راه‌حل می‌گردد.
- ۴- ترجمه‌ی کدام عبارت درست است؟
- ۱) أختي تقول لي: يا أختي، أ أنت تقول الحق؟ خواهرم می‌گویی: به من ای برادرم آیا تو حق را می‌گویی؟
  - ۲) أنت تجلس على الارض و والدتك تجلس على الكرسي: تو بر زمین می‌نشینی و مادرت بر صندلی نشست.
  - ۳) يا نجار، انت تعملُ جيّداً و بنتك تعملُ في المختبر: ای نجار تو به خوبی کار کردی و دخترت (نیز) در آزمایشگاه کار می‌کند.
  - ۴) انت تحفظ القرآن و تلك المرأة تحفظ القرآن: تو قرآن را حفظ می‌کنی و آن زن قرآن را حفظ می‌کند.
- ۵- ترجمه‌ی کلمات «تَشْكُرُ - قَوْل - يَفْهَم - نَعِيشُ» در کدام گزینه آمده است؟
- ۱) تشکر می‌کند - گفتار - می‌فهمد - زندگی می‌کنیم
  - ۲) تشکر می‌کنی - گفت - فهمید - لذت می‌بریم
  - ۳) تشکر می‌کند - گفت - می‌فهمد - لذت می‌بریم
  - ۴) تشکر می‌کنی - گفتار - فهمید - زندگی می‌کنیم
- ۶- مفهوم «عالم بی‌عمل به چه ماند؟ به زنبور بی‌عسل» در کدام گزینه آمده است؟
- ۱) لا خيرَ في قولٍ الا مع الفعل
  - ۲) السكوت ذهبٌ و الكلام فضةٌ.
  - ۳) اكثر خطايا ابن آدم في لسانه
  - ۴) الكلام كالذواء قليله ينفع و كثيره قاتلٌ.

٧- هل ..... ذلك المدرّس يا أختي؟» کدام فعل برای جای خالی مناسب است؟

- (١) تعرّفين (٢) تعرّف (٣) يعرف (٤) أعرّف

٨- ترجمه‌ی درست عبارت «جدّي ما طلب منّا مساعدةً ولكن جدّي تطلب المساعدة» کدام است؟

(١) پدربزرگم آنچه از ما خواست یاری بود ولی مادربزرگم یاری می‌خواست.

(٢) پدربزرگم از ما یاری نخواست ولی مادربزرگم یاری می‌خواهد.

(٣) پدربزرگم از ما یاری نخواست ولی مادربزرگم یاری می‌خواهی از ما.

(٤) پدربزرگم از من یاری نمی‌خواهد ولی مادربزرگم از ما یاری خواست.

٩- «يا رجل هل ..... قبور الشهداء و يا فاطمه هل ..... قبور الشهداء؟» کدام فعل کامل‌کننده‌ی جمله است؟

- (١) تغسل - تغسل (٢) يغسل - تغسل (٣) تغسل - تغسلين (٤) يغسل - تغسلين

١٠- فعل مضارع معادل کدام فعل ماضی در مقابل آن نادرست است؟

- (١) طرقت ← تطرق (٢) فهمت ← أفهم (٣) شربنا ← نشرب (٤) سألت ← تسألين

١١- فعل در کدام گزینه نادرست به کار رفته است؟

(١) أنت تذهبين الى المختبرِ وحدكِ يا أختي؟

(٢) أنا سوف أرجعُ الى بلادى فى الاسبوع القادم.

(٣) نحنُ سنذهبُ الى البستان قبل ثلاثة ايام.

(٤) العاقل ينظرُ الى اليسار و اليمين ثم يعبرُ الشارع.

١٢- مفرد کدام گزینه نادرست است؟

- (١) خطايا: خطأ (٢) أنهار: نهر (٣) أطعمة: طعام (٤) أيام: يوم

١٣- ماضی معادل فعل «نفهم» در کدام گزینه آمده است؟

- (١) فهمت (٢) فهمنا (٣) أفهم (٤) فهمت

١٤- «تلك المرأة ..... ملابس الأسرةِ غداً» کدام فعل کامل‌کننده‌ی جمله است؟

- (١) غسّلت (٢) ستغسل (٣) يغسل (٤) سوف تغسلين

١٥- کدام گزینه با بقیه متفاوت است؟

- (١) نفرح (٢) تشرح (٣) رجعت (٤) تسمعين

١٦- «هذه البنت ..... و والدتها ..... فيا أختي هل أنت ..... أيضاً؟» کدام گزینه فعل‌های مناسب برای جمله را

مشخص می‌کند؟

- (١) تلعب - تفرح - تلعب (٢) تلعب - يفرح - يلعب (٣) تلعبين - تفرح - تلعب (٤) تلعبين - يفرح - يلعب

۱۷- کدام پرسش و پاسخ نامناسب است؟

- ۱) هل تعرفُ ذلك الرجلَ؟ ← نعم أعرفُه.  
 ۲) هل تحبُّ تلك المرأةَ؟ ← نعم هي تحبُّها.  
 ۳) هل تعرفينَ ذلك الرجلَ؟ ← نعم نحنُ نعرفه.  
 ۴) هل يشكر المرءُ ربَّه؟ ← نعم، هو يشكر ربَّه.

۱۸- «إيتها الطالبة! انت ..... الى المختبر» کدام فعل برای جای خالی نادرست است؟

- ۱) ذهبِ  
 ۲) تذهبينَ  
 ۳) يذهبُ  
 ۴) سوف تذهبُ

۱۹- در کدام گزینه از نظر مترادف یا متضاد بودن تفاوت وجود دارد؟

- ۱) شاهد - رأى  
 ۲) واقفه - جالسة  
 ۳) مدينة - بلد  
 ۴) مدرس - معلّم

۲۰- «الكلام كَ ..... قليلاً ينفَعُ و ..... ه قاتلٌ.»

- ۱) الدّواء - كثير  
 ۲) الدّواء - بعيد  
 ۳) الدّهب - كثير  
 ۴) الدّهب - بعيد

پاسخ برگ

۴	۳	۲	۱	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱۹
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۲۰

۴	۳	۲	۱	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱۳
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱۴
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱۵
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱۶
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱۷
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱۸

۴	۳	۲	۱	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۷
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۸
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۹
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱۰
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱۱
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱۲

۴	۳	۲	۱	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۱
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۲
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۳
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۴
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۵
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	۶

آزمون درس چهارم

زمان پاسخگویی: ۶۰ دقیقه

نام و نام خانوادگی: .....

بارم

پایه: هشتم

ترجمه

واژه‌شناسی

۶	<p>۱- جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.</p> <p>الف) «وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ»: .....</p> <p>ب) عَصَبُ الْجَاهِلِ فِي قَوْلِهِ وَعَصَبُ الْعَاقِلِ فِي فِعْلِهِ: .....</p> <p>ج) الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ، قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَكَثِيرُهُ قَاتِلٌ. ....</p> <p>د) هُوَ يَعِيشُ مَعَ الْإِنْسَانِ وَيَخْدُمُهُ: .....</p> <p>ه) نَحْنُ نَرْجِعُ وَنَفْرَحُ لِلتَّجَرِبَةِ الْجَدِيدَةِ: .....</p> <p>و) عَلَيْكَ بِالرُّجُوعِ، أَتَفْهَمُ؟ .....</p>	
۰/۵	<p>۲- ترجمه‌ی صحیح را انتخاب کنید.</p> <p>الف) تَفَكَّرْتُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً:</p> <p><input type="checkbox"/> ساعتی فکر کردن، از عبادت هفتاد سال بهتر است.</p> <p><input type="checkbox"/> یک ساعت اندیشیدن از عبادت در سن هفتاد سالگی بهتر است.</p> <p>ب) أَطْلُبُ مِنْكَ حَمَلَ هَذِهِ الْحَقِيبَةِ:</p> <p><input type="checkbox"/> از تو می‌خواهد که آن کیف را برداری.</p> <p><input type="checkbox"/> از تو می‌خواهم این کیف را ببری.</p>	
۰/۷۵	<p>۳- ترجمه‌ی فعل‌های مشخص شده را بنویسید.</p> <p>الف) السَّنَجَابُ الصَّغِيرُ يُشَاهِدُ نَهْرًا فِي طَرِيقِهِ:</p> <p>ب) تِلْكَ الْبِنْتُ تَنْفَعُ صَدِيقَاتِهَا:</p> <p>ج) أَنْتُمْ كَذَبْتُمْ وَنَحْنُ نَصَدِّقُ:</p>	
۰/۷۵	<p>۴- ترجمه‌ی عبارتهای زیر را کامل کنید.</p> <p>الف) أَنْتَ تَفْعَلُ وَاجِبَكَ وَأَخْتُكَ تَنْظُرُ إِلَيْكَ: تو تکلیفت را ..... و خواهرت به تو .....</p> <p>ب) عَبَّرَتِ الْبَقْرَةُ النَّهْرَ بِسَهْوَلَةٍ: گاو از رودخانه ..... عبور کرد.</p>	
۰/۵	<p>۵- کلمه‌ی ناهم‌انگ را مشخص کنید.</p> <p>الف) <input type="checkbox"/> عَلَى الْيَمِينِ      <input type="checkbox"/> يَدِ</p> <p>ب) <input type="checkbox"/> قَوْلِ      <input type="checkbox"/> سَمِعَ</p> <p><input type="checkbox"/> خَوْلَ      <input type="checkbox"/> خَلْفَ</p> <p><input type="checkbox"/> خَافَ      <input type="checkbox"/> شَكَرَ</p>	

## آزمون درس چهارم

زمان پاسخگویی: ۶۰ دقیقه

نام و نام خانوادگی: .....

بارم

پایه: هشتم

۱	<p>۶- نام هر تصویر را زیر آن بنویسید. (دو کلمه اضافی است) (الْفَرَس - الْأَسْرَة - الْمُخْتَبِر - الْقَرْيَة - السَّنَجَاب - الرِّيَاضِي)</p>  <p>الف) ..... ب) ..... ج) ..... د) .....</p>	واژه‌شناسی
۱	<p>۷- کلمات مترادف و متضاد را مشخص کنید. (=، ≠)</p> <p>الف) جَنْبٌ ..... مُجَاوِرٌ ب) يَسَارٌ ..... يَمِينٌ ج) رَأَى ..... شَاهِدًا د) وَاقِفَةٌ ..... جَالِسَةٌ</p>	
۱	<p>۸- گزینه‌ی صحیح را انتخاب کنید.</p> <p>الف) ..... أُمُّهُ: لَيْسَ التَّهْرُ عَمِيقًا. ب) هَذِهِ ..... الصَّغِيرَة تَلْعَبُ مَعَ صَدِيقَتِهَا. ج) ..... تَقْرَأُ دُرُوسَنَا. د) جَدُّكَ ..... عَلَى الْكُرْسِيِّ وَ أَنَا أَجْلِسُ عَلَى الْأَرْضِ.</p> <p>قال □ تقول □ يقول □ الولد □ الطالبان □ الطفلة □ نحن □ هي □ هو □ يجلس □ تجلس □ تجلس □</p>	شناخت و کاربرد قواعد
۱	<p>۹- در جمله‌های زیر، جمع‌های مکسر را تشخیص داده، سپس مفردشان را بنویسید.</p> <p>الف) أَنَا سَوْفَ أَرْجِعُ إِلَى بِلَادِي فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ. جمع مکسر: ..... ← مفرد (.....) ب) هُوَ يَقَطَعُ الْأَخْشَابَ وَ أَنَا أَجْمَعُهَا. جمع مکسر: ..... ← مفرد (.....)</p>	
۰/۵	<p>۱۰- با کلمات پراکنده با توجه به ترجمه‌ی فارسی، جمله‌ی درستی بسازید.</p> <p>مُسَاعَدَةٌ - مَنِيٌّ - مَا طَلَبَ - وَ - وَالِدِي - الْمُسَاعَدَةُ - تَطَلَّبُ - وَالِدَتِي</p> <p>«پدرم از من درخواست کمکی نکرد و مادرم درخواست کمک می‌کند.»</p> <p>.....</p>	درک و فهم
۰/۷۵	<p>۱۱- درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را مشخص کنید. (✓، ×)</p> <p>الف) أَكْثَرُ خَطَايَا ابْنِ آدَمَ فِي عَيْنِهِ. ( ) ب) أَنْتِ تَذْهَبِينَ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ لِحِفْظِ نَظَافَةِ الطَّبِيعَةِ. ( ) ج) لَا خَيْرَ فِي قَوْلٍ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ. ( )</p>	

آزمون درس چهارم

زمان پاسخگویی: ٦٠ دقیقه

نام و نام خانوادگی: .....

بارم

پایه: هشتم

١/٢٥	<p>١٢- به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید.</p> <p>الف) أَيْنَ بَيْتِ صَدِيقِكَ (صَدِيقَتِكَ)؟ .....</p> <p>ب) هَلْ تَقْدِرُ (تَقْدِرِينَ) عَلَى الْعُبُورِ مِنَ الشَّارِعِ وَحِيداً (وَحِيدَةً)؟ .....</p> <p>ج) أَتَفْهَمُ (تَفْهَمِينَ) مَا يَقُولُ مُدْرِّسُكَ (تَقُولُ مُدْرِّسَتُكَ) فِي الصَّفِّ؟ .....</p> <p>د) مَاذَا تَفْعَلُ (تَفْعَلِينَ) الْآنَ؟ .....</p> <p>هـ) كَمْ عُرْفَةً فِي بَيْتِكَ؟ .....</p>	کتابچه
------	---	--------